

IFD HIGH PERFORMANCE AIR PURIFIER

Model HFD-130

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS AIR PURIFIER

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

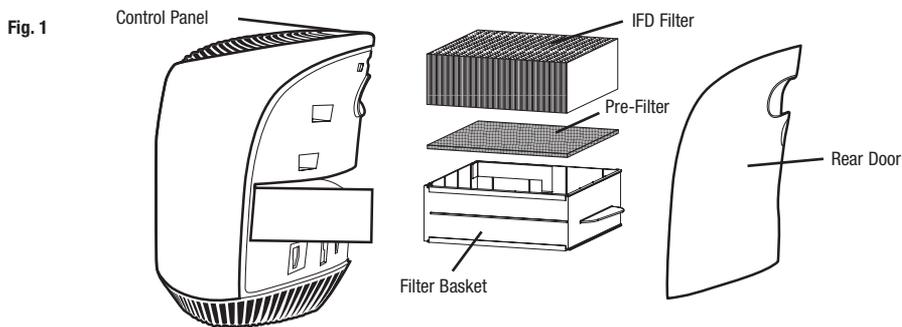
1. Read all instructions before operating the air purifier.
2. Place air purifier where it is not easily knocked over by persons in the household.
3. Always turn the air purifier to the **OFF** position and unplug from the wall outlet when not in use.
4. To disconnect the air purifier, first turn control to the **OFF** position, grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull by the cord.
5. Do not use any product with a damaged cord or plug or if product malfunctions, is dropped or damaged in any manner. Keep the cord away from heated surfaces.
6. Do not use air purifier outdoors.
7. Never use air purifier unless it is fully assembled.
8. Do not run power cord under carpets, and do not cover with throw rugs. Arrange cord such that it will not be tripped over.
9. Do not use air purifier where combustible gases, vapors or an oxygen rich environment are present.
10. Do not expose the air purifier to rain, or use near water, in a bathroom, laundry area or other damp location.
11. The air purifier must be used in its upright position.
12. Do not allow foreign objects to enter ventilation or exhaust opening as this may cause electric shock or damage to the air purifier. Do not block air outlets or intakes.
13. Locate air purifier near the outlet and avoid using an extension cord.
14. This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of shock, this plug is intended to fit only one way in a polarized outlet. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. **DO NOT** attempt to defeat this safety feature.
15. A loose fit between the AC outlet (receptacle) and plug may cause overheating and a distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlet.
16. Do not sit, stand or place heavy objects on the air purifier.
17. Disconnect power supply before servicing.

WARNING: To Reduce The Risk of Fire or Electric Shock, Do Not Use This Air Purifier With Any Solid-State Speed Control Device.

INTRODUCTION

Thank you for purchasing the Honeywell IFD High Performance Air Purifier with a breakthrough technology in air purification. Please read below on how to operate and care for your new air purifier.

YOUR IFD AIR PURIFIER



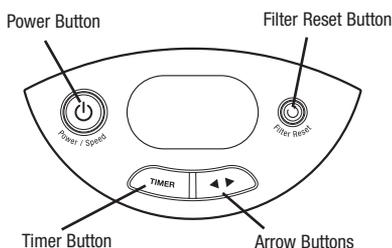
SET-UP

- Select a firm, level and flat location. For proper air flow, locate the unit at least 3 feet (1 M) from any wall or furniture.
- Ensure the exit grill faces away from the closest wall or furniture.
- Ensure no grilles are blocked.
- Plug into a grounded 120V outlet. See IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.

OPERATION

- Ensure the air purifier is plugged into a working outlet.
- Touch the power button to turn the air purifier On.
- The LCD screen will display LOW. When first starting the unit, you can hear a change in speed and this is normal.
- To change speeds, press the Power button again to change to Medium, and another time to change to High. Display will indicate the current setting.
- For best results, set the unit to operate at HIGH speed. For quieter settings, or during sleep, set the unit to Medium or Low.
- To turn the unit off, touch the Power button until the LCD screen is blank.

Fig. 2



OPERATION (CONTINUED)

Timer Operation

Once the air purifier is turned on, you can program this unit to turn off automatically after a set amount of time.

- Press the Timer button – the LCD screen flashes the number 10.
- Press the toggle arrows to your desired number of hours (1 through 10). The selected number will flash for a few seconds – once it stops flashing, the air purifier is in Timer Mode. (**Example:** If you want the unit to turn off in 6 hours, touch the timer button, then press the arrow button until the number "6" is displayed.)
- To turn the Timer mode off, press the Timer button.

REMOVING / CLEANING THE IFD FILTER

This IFD air purifier is equipped with an electronic filter monitor to serve as a convenient guideline for cleaning the IFD and pre-filter based on the air purifier's hours of use and operating power level. This is beneficial because a filter's life depends on the amount of air and contaminants drawn through it. As you operate your IFD Air Purifier, the filter bar indicator will fill-up from "IFD" to "Dirty". The bar will continue to fill as you use the unit. Once the bar is completely full, it is time to clean the filters and reset the filter monitor.

To reset the filter bar:

- With the power on, press and hold the RESET button for 5 seconds, or until the filter bar clears itself.

Note: Depending upon your individual usage (environment, hours and power level of operation), you may need to check and clean the filters more or less frequently.

To remove the IFD filter:

- Make certain that the air purifier is OFF and the unit is unplugged.
- Remove the rear door panel by turning the rear knob counter-clockwise and lifting the panel out and up.
- Gently tug the filter basket towards you – the basket will first rotate and then slide out of the unit (Fig. 3).
- Continue to slide the basket and remove from the filter swing arm (Fig. 4).
- Take the IFD filter out of the filter basket and clean the filter (Fig. 5).

To clean the IFD filter:

- After removing the IFD Filter from the air purifier, gently run a vacuum cleaner with a nozzle or brush attachment along the filter to pick-up tiny particles (Fig. 6). Repeat on both sides.

If your IFD filter appears to have dirt that has not been removed by vacuuming, please follow the steps below to wash the IFD filter.

- Turn the power off and unplug the air purifier.
- Remove the IFD filter from the unit.
- Fill the sink with lukewarm water and add a few drops of mild dish soap (Fig. 7).
- Gently swish the filter in the soap solution to clean.
- Soak the filter for 2-3 minutes. Do not leave for an extended period of time.
- Rinse the filter with clean tap water.

Fig. 3

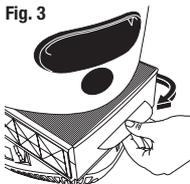


Fig. 4

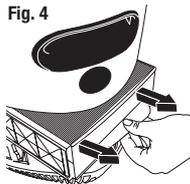


Fig. 5

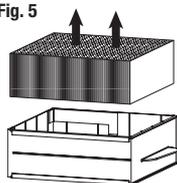


Fig. 6

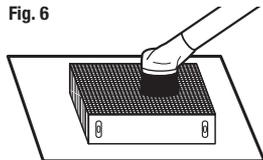
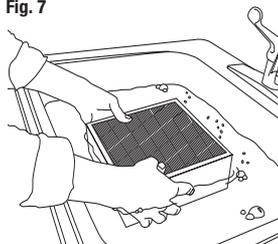


Fig. 7

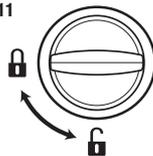


INSTALLING THE FILTERS (CONTINUED)

- Turn the locking knob clockwise to lock in place (Fig. 11).

Note: This unit is equipped with a safety interlock. The unit will not operate while the Rear Door is removed.

Fig. 11



FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

How often is cleaning required?

About every four weeks depending on the air quality of the room. You should clean your IFD filter regularly by gently running a vacuum attachment over it. We recommend washing the IFD filter when needed but not more than once a month.

Is the IFD Air Purifier considered an ozone generator?

No. Ozone generators produce large amounts of ozone and the EPA considers these unsafe for household use.

REPLACEMENT FILTERS

To order a replacement pre-filter for the IFD Air Purifier model HFD-130, visit our website at www.kaz.com or call us at 1-800-332-1110.

Washable Pre-Filter #60007: \$6.25 US / \$9.50 CAD

IMPORTANT NOTE

The ionizing process used by the air purifier produces small amounts of ozone as a byproduct. The air purifier complies with U.S. Government limits for acceptable levels of ozone (less than 50 parts per billion by volume of air circulating through the product). People with a history of respiratory problems or heart/lung disease should consult a physician prior to using this product.

CONSUMER RELATIONS

Mail questions or comments to:

Kaz, Inc.
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Road
Southborough, MA 01772

Call us toll-free at: 1-800-332-1110

E-mail: consumerrelations@kaz.com

Or visit our website at: www.kaz.com

Please be sure to specify a model number.

NOTE: IF YOU EXPERIENCE A PROBLEM, PLEASE CONTACT CONSUMER RELATIONS. DO NOT ATTEMPT TO OPEN THE MOTOR HOUSING YOURSELF, DOING SO MAY VOID YOUR WARRANTY AND CAUSE DAMAGE TO THE AIR PURIFIER OR PERSONAL INJURY.

5 YEAR LIMITED WARRANTY

You should first read all instructions before attempting to use this product.

- A.** This 5 year limited warranty applies to repair or replacement of product found to be defective in material or workmanship. This warranty does not apply to damage resulting from commercial, abusive, unreasonable use or supplemental damage. Defects that are the result of normal wear and tear will not be considered manufacturing defects under this warranty.

KAZ IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.

Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction. This warranty applies only to the original purchaser of this product from the original date of purchase.

- B.** At its option, Kaz will repair or replace this product if it is found to be defective in material or workmanship. Defective product should be returned to the place of purchase in accordance with store policy. Thereafter, while within the warranty period defective product may be returned to Kaz.

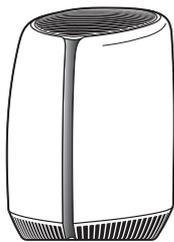
- C.** This warranty does not cover the IFD filter or pre-filter except for material or workmanship defects.
- D.** This warranty does not cover damage resulting from any unauthorized attempts to repair or from any use not in accordance with the instruction manual.
- E.** Return defective product to Kaz, Inc. with a brief description of the problem. Include proof of purchase and a \$10 US/\$15.50 CAN check or money order for handling, return packing and shipping charges. Please include your name, address and a daytime phone number. You must prepay shipping charges. Send to:

In U.S.A.:

Kaz, Inc.
Attn: Returns Department
4755 Southpoint Drive
Memphis, TN 38118
USA

In Canada:

Kaz, Inc.
Attn: Returns Department
510 Bronte Street South
Milton, ON L9T 2X6
Canada



IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

PRIÈRE DE LIRE ET DE CONSERVER CES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER LE PURIFICATEUR D'AIR

L'utilisation d'appareils électriques nécessite des précautions élémentaires afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures. Parmi les précautions à observer, on compte les suivantes :

1. Lire toutes les instructions avant d'utiliser le purificateur d'air.
2. Placer l'appareil là où il ne risque pas d'être renversé.
3. Toujours régler l'appareil à la position **OFF** et le débrancher quand il ne sert pas.
4. Pour débrancher l'appareil, le régler d'abord à la position **OFF**, puis enlever la fiche de la prise de courant. Éviter de tirer sur le cordon d'alimentation.
5. Éviter d'utiliser tout appareil dont la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé. Éviter également d'utiliser l'appareil si celui-ci a montré des signes de mauvais fonctionnement, si on l'a laissé tomber ou s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit. Tenir le cordon d'alimentation loin des surfaces chaudes.
6. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
7. Ne pas utiliser l'appareil s'il n'est pas complètement assemblé.
8. Éviter de faire passer le cordon d'alimentation sous les tapis ou de le recouvrir d'une carpe. Placer l'appareil à un endroit où l'on ne risque pas de trébucher sur le cordon d'alimentation.

PURIFICATEUR D'AIR IFD HAUT RENDEMENT

Modèle HFD-130

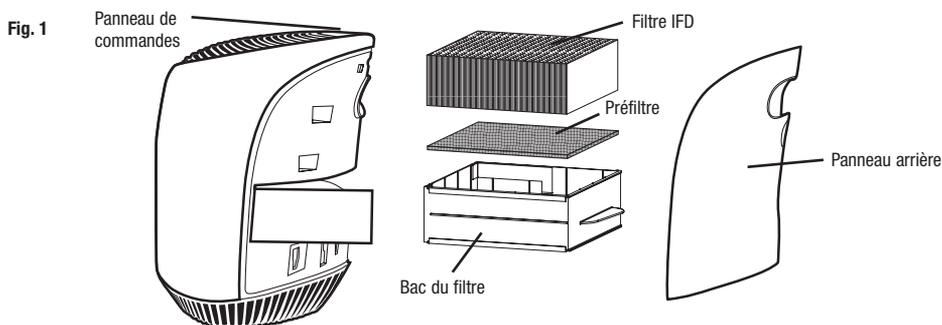
9. Éviter de faire fonctionner l'appareil dans une pièce contenant des gaz, des vapeurs combustibles ou dans un environnement riche en oxygène.
10. Éviter de laisser l'appareil à la pluie ou de le faire fonctionner à proximité de l'eau, dans une salle de bains, une salle de lessive ou dans tout autre endroit humide.
11. L'appareil doit toujours être utilisé dans la position pour laquelle il a été conçu.
12. S'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans les ouvertures prévues pour la ventilation ou l'évacuation, au risque de recevoir une décharge électrique ou d'endommager l'appareil. Ne pas bloquer les ouvertures servant à l'admission ou à l'évacuation de l'air.
13. Installer le purificateur d'air à proximité d'une prise de courant et éviter d'utiliser une rallonge.
14. Cet appareil est équipé d'une fiche polarisée (fiche dont l'une des lames est plus large que l'autre). Afin de réduire les risques de choc électrique, cette fiche ne peut être insérée que d'une seule manière dans la prise de courant polarisée. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, tourner la fiche. Si la fiche ne s'insère toujours pas dans la prise, communiquer avec un électricien. **ÉVITER** de contourner le dispositif de sécurité que constitue la fiche polarisée.
15. Une connexion trop lâche de la fiche dans la prise de courant c.a. peut entraîner une surchauffe et une déformation de la fiche. Communiquer avec un électricien pour faire remplacer les prises de courant lâches ou usées.
16. Éviter de s'asseoir sur le purificateur d'air, de se tenir debout dessus ou d'y déposer des objets lourds.
17. Couper l'alimentation électrique avant d'effectuer l'entretien de l'appareil.

ATTENTION : Afin de réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, évitez d'utiliser une commande de vitesse transistorisée avec le purificateur d'air.

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté le purificateur d'air haut rendement IFD *enviracaire*[®], qui représente une véritable percée technologique dans le domaine de la purification de l'air. Prière de lire l'information ci-dessous pour savoir comment utiliser et entretenir ce purificateur d'air.

LE PURIFICATEUR D'AIR IFD



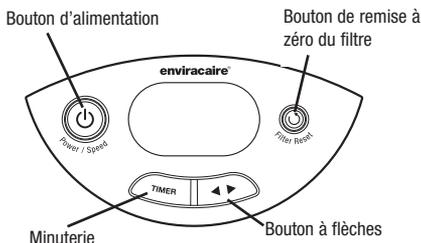
INSTALLATION

- Placer l'appareil sur une surface ferme, plane et de niveau, à une distance d'au moins 1 m (3 pieds) de tout mur ou meuble pour permettre une circulation d'air adéquate.
- S'assurer que la grille de distribution n'est pas dirigée vers un mur ou un meuble.
- S'assurer qu'aucune des grilles n'est obstruée.
- Brancher l'appareil dans une prise de courant mise à la terre de 120 V. Consulter la section intitulée IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.

FONCTIONNEMENT

- S'assurer que le purificateur d'air est branché dans une prise de courant fonctionnelle.
- Appuyer sur le bouton d'alimentation pour mettre le purificateur d'air en marche.
- L'écran à affichage à cristaux liquides affichera la vitesse « LOW » (faible). Au moment de la mise en marche, on peut entendre un changement de vitesse. Ceci est normal et pensé pour garantir la mise en marche adéquate de l'appareil.
- Pour changer la vitesse, appuyer de nouveau sur le bouton d'alimentation pour passer à la vitesse moyenne et encore une fois pour passer en haute vitesse. Le réglage sélectionné s'affichera sur l'écran.
- Pour obtenir un résultat optimal, configurer l'appareil de façon à ce qu'il fonctionne à vitesse ÉLEVÉE. Pour un mode de fonctionnement plus silencieux, ou pendant la nuit, configurer l'appareil pour qu'il fonctionne à vitesse moyenne ou basse.
- Pour couper le fonctionnement de l'appareil, appuyer sur le bouton d'alimentation jusqu'à ce que l'écran d'affichage soit vide.

Fig. 2



Fonctionnement de la minuterie

Une fois que le purificateur d'air a été mis en marche, il peut être programmé pour s'éteindre automatiquement après une période déterminée.

- Appuyer sur le bouton de la minuterie. Sur l'écran, le nombre 10 clignotera.
- Appuyer sur le commutateur à bascule marqué des flèches jusqu'à l'obtention du nombre d'heures désiré (de 1 à 10). Le nombre choisi clignotera pendant quelques secondes. Une fois qu'il a cessé de clignoter, l'appareil fonctionne en mode Minuterie. (**Exemple** : si l'on souhaite que l'appareil cesse de fonctionner dans 6 heures, appuyer sur le bouton de la minuterie, puis sur le bouton à flèches jusqu'à ce que le chiffre 6 s'affiche.)
- Pour quitter le mode Minuterie, appuyer sur le bouton de la minuterie.

RETRAIT / NETTOYAGE DU FILTRE IFD

Le purificateur d'air IFD est équipé d'un pratique dispositif électronique de contrôle des filtres permettant de connaître le moment où il convient de nettoyer le préfiltre et le filtre IFD, en fonction du nombre d'heures d'utilisation et de la vitesse de fonctionnement du purificateur d'air. Ce dispositif est avantageux, puisque la durée de service d'un filtre dépend du volume d'air et de la quantité des contaminants qui le traversent. La barre de filtre passe de la position « IFD » à la position « Dirty » (Sale) à mesure que la durée de service du filtre diminue. Lorsque la barre est pleine, il est temps de nettoyer les filtres et de réinitialiser le moniteur du filtre.

Pour remettre à zéro une barre de filtre :

- Pendant que le purificateur d'air fonctionne, appuyer sur le bouton « RESET » pendant 5 secondes ou jusqu'à ce que la barre soit dégagée.

Remarque : En fonction de l'utilisation qui est faite de l'appareil (environnement, heures et vitesse de fonctionnement), il peut s'avérer nécessaire de vérifier et de nettoyer les filtres plus ou moins souvent.

Pour retirer le filtre IFD :

- S'assurer que l'appareil ne fonctionne pas et qu'il est débranché.
- Enlever le panneau arrière en tournant le bouton arrière dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et en soulevant le panneau vers le haut et vers soi.
- **Tirer doucement vers soi la porte du bac du filtre; the basket will first rotate and then slide out of the unit (Fig. 3).**
- Continuer à faire glisser le bac et le dégager du bras pivotant (Fig. 4).
- Sortir le filtre IFD du bac et le nettoyer (Fig. 5).

Pour nettoyer le filtre IFD :

- Après avoir enlevé le filtre IFD du purificateur d'air, le déposer sur une surface plane et passer un aspirateur dont l'extrémité aura été munie d'un suceur ou d'une brosse sur le filtre afin de récupérer les toutes petites particules. Procéder ainsi des deux côtés (Fig. 6).

Si le filtre IFD semble encore sale malgré qu'il ait été tapoté et passé à l'aspirateur, suivre les étapes ci-dessous pour laver le filtre IFD.

- Mettre le purificateur d'air hors circuit et le débrancher.
- Enlever le filtre IFD de l'appareil.
- Remplir un évier d'eau tiède et ajouter quelques gouttes de détergent à vaisselle doux (Fig. 7).
- Remuer délicatement le filtre dans la solution savonneuse pour le nettoyer.
- Faire tremper le filtre pendant 2 à 3 minutes. Ne pas le laisser tremper trop longtemps.
- Rincer le filtre avec de l'eau propre du robinet.

Fig. 3

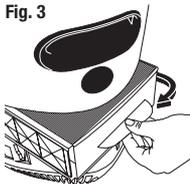


Fig. 4

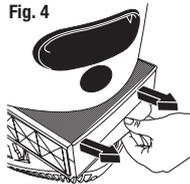


Fig. 5

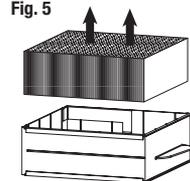


Fig. 6

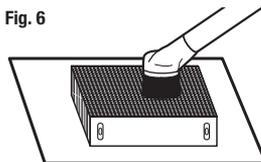
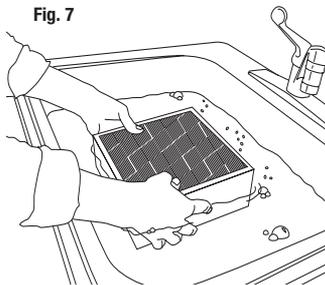


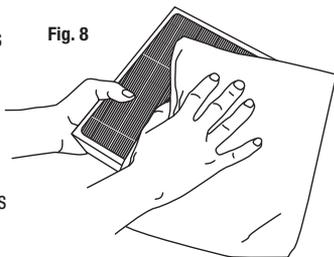
Fig. 7



RETRAIT / NETTOYAGE DU FILTRE IFD (SUITE)

- Secouer le filtre pour le débarrasser de tout excédent d'eau.
- Déposer le filtre sur une serviette pelucheuse, surface alvéolée vers le bas (Fig. 8).
- **Il est à remarquer que le filtre peut paraître décoloré, même après avoir été lavé.** Ceci est acceptable et n'affectera en rien son rendement.
- Laisser le filtre IFD sécher quelques heures pendant la nuit.
- Une fois que le filtre IFD est **complètement sec**, le remettre en place dans le purificateur d'air.

Fig. 8



MISE EN GARDE :

- **Ne jamais insérer un filtre IFD humide dans le purificateur d'air.**
- Le filtre IFD N'est PAS conçu pour être lavé au lave-vaisselle. Ne pas placer le filtre IFD dans un lave-vaisselle. Ne pas non plus l'exposer à de l'eau dont la température est extrêmement élevée.
- Ne pas utiliser de solvant, de produit de nettoyage puissant ou de liquides inflammables pour nettoyer le filtre IFD.

Indicateur de nettoyage du filtre - Réinitialiser le moniteur du filtre

Après avoir nettoyé le filtre IFD, il faut réinitialiser le moniteur du filtre.

- Une fois que le filtre IFD a été vérifié et nettoyé, le moniteur du filtre doit être réinitialisé.
- Après avoir mis le purificateur d'air en circuit, appuyer sur le bouton de réinitialisation du filtre et le maintenir abaissé pendant environ 10 secondes, ou jusqu'à ce que l'affichage à cristaux liquides soit vierge.

NETTOYAGE DU PRÉFILTRE

Le préfiltre aide à capturer les grosses particules en suspension dans l'air qui pénètre dans l'appareil. Ce préfiltre peut être retiré de l'appareil et rincé à la main sous l'eau chaude. Il faut le laisser sécher **complètement** avant de le replacer dans l'appareil.

INSTALLATION DES FILTRES

Prière de s'assurer que l'appareil ne fonctionne pas et qu'il est débranché.

Pour installer le filtre IFD et le préfiltre :

- Insérer d'abord le préfiltre dans le bac.
- Placer le filtre IFD sur le préfiltre, en s'assurant que les flèches d'insertion correspondent à la position indiquée sur l'étiquette située à l'intérieur du bac (Fig. 9).
- Glisser le bac du filtre sur le bras pivotant et pousser doucement sur le bac pour le faire entrer dans le purificateur d'air, jusqu'à entendre un clic.
- Replacer le panneau arrière en alignant les pattes situées au bas du panneau avec les crans situés sur le purificateur d'air et en tournant le bouton de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 10).

Fig. 9

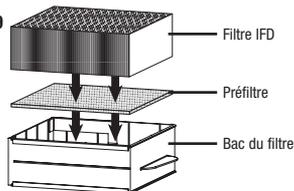
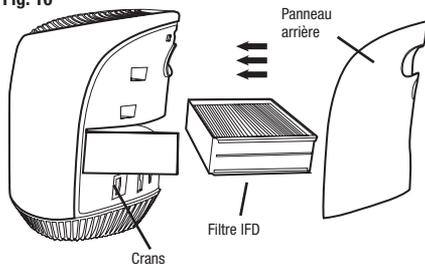


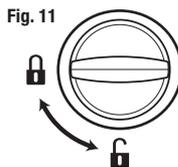
Fig. 10



INSTALLATION DES FILTRES (SUITE)

- Tourner le bouton de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre pour maintenir le panneau en place (Fig. 11).

Remarque : Cet appareil est muni d'un dispositif de verrouillage de sécurité. L'appareil ne fonctionnera pas si le panneau arrière est enlevé.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Utiliser un linge propre et sec pour essuyer les surfaces externes du purificateur d'air. ÉVITER D'UTILISER DE L'EAU, DE L'ESSENCE, DU PRODUIT À POLIR OU TOUTE SOLUTION CHIMIQUE.
- Le filtre IFD et le préfiltre devraient être nettoyés au moins une fois par mois, ou plus souvent, selon la qualité de l'air de la pièce dans laquelle fonctionne le purificateur d'air (Consulter les sections « Retrait / nettoyage du filtre IFD » ou « Nettoyage du préfiltre »).

QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES

À quelle fréquence doit-on nettoyer?

Environ toutes les quatre semaines, selon la qualité de l'air de la pièce.

Le purificateur d'air IFD est-il considéré comme un générateur d'ozone?

Non. Les générateurs d'ozone produisent de grandes quantités d'ozone, et l'EPA les considère comme étant peu sûrs pour l'usage domestique.

Combien de fois ai-t-je besoin de laver mon filtre de IFD?

Toutes les quatre semaines environ, selon la qualité de l'air de la pièce. Il est conseillé de nettoyer le filtre IFD régulièrement à l'aide d'un aspirateur dont l'extrémité est munie d'un accessoire. Nous recommandons de laver le filtre IFD lorsque cela est nécessaire, mais pas plus d'une fois par mois.

FILTRES DE RECHANGE

Pour commander un préfiltre ou un filtre IFD de rechange pour le purificateur d'air de modèle HFD-130, prière de visiter notre site Web, à www.kaz.com, ou de nous téléphoner au 1 800 332-1110.

Préfiltre lavable **no 60007** : 6,25 \$ US / 9,50 \$ CAN

REMARQUE IMPORTANTE

Le processus d'ionisation selon lequel fonctionne le purificateur d'air produit de petites quantités d'ozone comme sous-produit. Le purificateur d'air respecte les limites du gouvernement des États-Unis en ce qui concerne les niveaux acceptables d'ozone (moins de 50 parties par million par volume d'air circulant dans l'appareil). Les gens ayant des antécédents de troubles respiratoires ou de maladie cardiaque ou pulmonaire devraient consulter un médecin avant d'utiliser cet appareil.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

Adresser questions et commentaires à :

Kaz, Inc.
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Road
Southborough, MA 01772
USA

Composez sans frais le 1-800-332-1110

Courriel : consumerrelations@kaz.com

Ou visitez notre site Web, à : www.kaz.com

Prière de spécifier le numéro de modèle.

REMARQUE : EN CAS DE PROBLÈME, CONTACT LA SERVICE À LA CLIENTÈLE PREMIÈREMENT, RETOURNER L'APPAREIL À L'ENDROIT OÙ IL A ÉTÉ ACHÉTÉ OU CONSULTER LA GARANTIE. PRIÈRE DE NE PAS TENTER D'OUVRIER VOUS-MÊME LE BOÎTIER DU MOTEUR, CE QUI POURRAIT ANNULER LA GARANTIE ET RISQUERAIT D'OCCASIONNER DES DOMMAGES ET DES BLESSURES.

GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS

Prière de lire toutes les instructions avant de tenter d'utiliser ce produit.

A. Cette garantie limitée de 5 ans s'applique à la réparation ou au remplacement d'un produit comportant un vice de matière ou de main-d'œuvre. Cette garantie ne s'applique pas aux dégâts découlant d'un usage commercial, abusif ou déraisonnable, ni aux dégâts supplémentaires. Les défaillances résultant de l'usure normale ne sont pas considérées comme des vices de fabrication en vertu de la présente garantie. **KAZ N'EST NULLEMENT RESPONSABLE POUR LES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS, QUELS QU'ILS SOIENT. TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONVENANCE RELATIVE À CE PRODUIT A LA MÊME DURÉE LIMITE QUE LA PRÉSENTE GARANTIE.**

Certaines régions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou indirects, ni les limites de durée applicables à une garantie implicite; par conséquent, il est possible que ces limitations ou exclusions ne s'appliquent pas dans votre cas. Cette garantie vous confère des droits précis, reconnus par la loi. Ces droits diffèrent d'une région à l'autre, et il est possible que vous en ayez d'autres. Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial de ce produit, à compter de la date de l'achat initial.

B. À sa discrétion, Kaz réparera ou remplacera ce produit si l'on constate qu'il comporte un vice de matière ou de main-d'œuvre. Tout produit

défectueux devrait être retourné à l'endroit où il a été acheté, conformément à la politique du magasin. Par la suite, tout produit défectueux dont la garantie est toujours valide peut être retourné à Kaz.

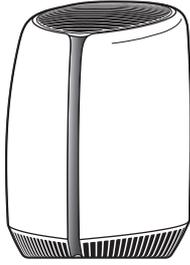
- C.** Cette garantie ne couvre pas les dommages découlant des tentatives de réparation non autorisées ou de toute utilisation non conforme au présent manuel.
- D.** Retourner tout produit défectueux à Kaz, Inc., accompagné d'une brève description du problème. Inclure une preuve d'achat et un chèque ou un mandat de poste de \$10 US/\$15,50 CAN. pour les frais de manutention, d'emballage de retour et d'expédition. Prière d'indiquer nom, adresse et numéro de téléphone durant la journée. Les frais d'expédition doivent être payés à l'avance. Adresser à :

Aux États-Unis :

Kaz, Inc.
Attn: Returns Department
4755 Southpoint Drive
Memphis, TN 38118
USA

Au Canada :

Kaz, Inc.
Attn: Returns Department
510 Bronte Street South
Milton, ON L9T 2X6
Canada



IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO

Siempre que utilice instrumentos eléctricos, debe seguir precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, choques eléctricos, quemaduras y otras lesiones, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones antes de usar su purificador de aire.
2. Coloque el aparato donde ningún ocupante del hogar pueda volcarlo.
3. Siempre que no vaya a usar el aparato, apáguelo (posición **OFF**) y desenchúfelo.
4. Antes de desenchufar el purificador de aire, asegúrese que todos los botones están en posición **OFF**. Retire el enchufe de la toma sin tirar del cable de alimentación.
5. No debe usar el aparato si el enchufe o el cable eléctrico están dañados. Tampoco use el aparato si presenta síntomas de un mal funcionamiento o si se ha caído o dañado de una forma u otra. Coloque el cable eléctrico lejos de toda fuente de calor.
6. No use el purificador al aire libre.
7. No use el purificador de aire si no está totalmente montado.

PURIFICADOR DE AIRE IFD DE ALTO RENDIMIENTO

Modelo HFD-130

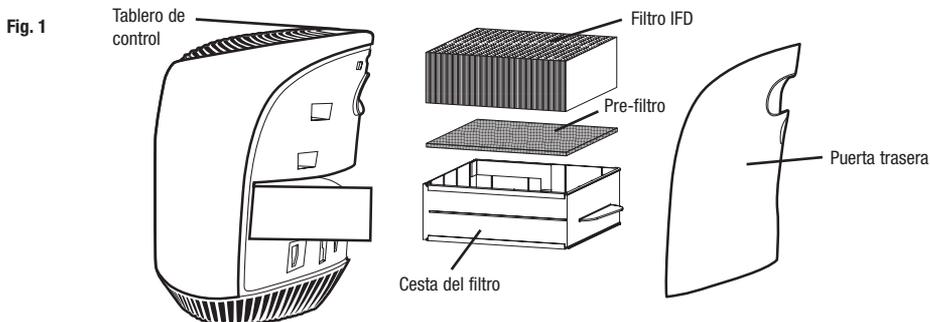
8. No pase el cable eléctrico bajo tapices ni alfombras. Coloque el aparato de forma que nadie pueda tropezar con el cable.
9. No use el purificador de aire donde haya gases o vapores inflamables o un oxígeno el ambiente rico .
10. No deje el purificador de aire bajo la lluvia, ni lo use a proximidad del agua, ni en el cuarto de baño, sala de lavado ni ningún otro lugar húmedo.
11. El purificador de aire sólo debe funcionar en posición vertical.
12. No meta ningún objeto por los orificios de ventilación ni las salidas de aire, podría recibir una descarga eléctrica o dañar el purificador. No obstruya las entradas ni salidas de aire.
13. Coloque el purificador de aire cerca de una toma de corriente para no usar una alargadera.
14. Su aparato viene con un enchufe polarizado (un macho más ancho que otro). Para evitar choques eléctricos, sólo hay una forma de entrar el enchufe en la toma. Si no entra totalmente, gírelo. Si tampoco entra, llame a un electricista. Respete el dispositivo de seguridad que constituye el enchufe polarizado.
15. Una mala conexión entre la toma de corriente y el enchufe puede provocar recalentamiento y deformación del mismo. Llame a un electricista para que le cambie la toma de corriente defectuosa.
16. No se siente ni se pare sobre el purificador de aire, ni coloque objetos pesados encima.
17. Desenchufe el aparato antes de realizar el mantenimiento.

ADVERTENCIA : Para evitar incendios o choques eléctricos, no utilice el aparato con ningún dispositivo de control de velocidad transistorizado.

INTRODUCCIÓN

Gracias por su compra del Purificador de Aire IFD de Alto Rendimiento *enviraire*® con una tecnología de vanguardia en purificación de aire. Le recomendamos leer las instrucciones de operación y cuidado de su nuevo purificador de aire que aparecen a continuación.

SU PURIFICADOR DE AIRE IFD



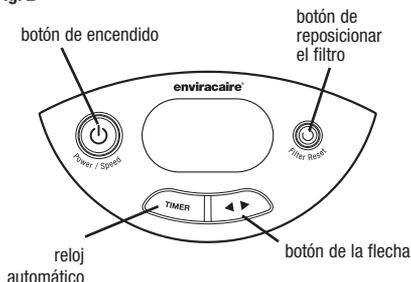
MONTAJE

- Escoja un lugar firme, nivelado y plano. Para obtener un flujo de aire adecuado, coloque la unidad por lo menos a 3 pies (1 metro) de distancia de la pared o de los muebles.
- Verifique que la rejilla de salida esté mirando en dirección opuesta a la pared o al mueble más cercano.
- Verifique que las rejillas no estén bloqueadas.
- Enchufe el aparato en una toma de 120V con puesta a tierra. Consulte las INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE LA SEGURIDAD.

OPERACIÓN

- Verifique que el purificador de aire esté enchufado en un tomacorriente que funcione debidamente.
- Toque el botón de encendido para activar el purificador de aire.
- La pantalla emisora de luz (LCD) indicará "LOW" (bajo). Cuando encienda la unidad por primera vez, se escuchará un cambio en la velocidad y esto es normal.
- Para cambiar las velocidades, toque el botón de encendido nuevamente para cambiar a Mediana, y otra vez para cambiar a Alta. La pantalla indicará la graduación seleccionada.
- Para obtener mejores resultados, haga funcionar el purificador en la velocidad "HIGH" (ALTA). Para funcionamiento más silencioso o mientras duerme, use el ajuste de velocidad "Medium" (Mediana) o "Low" (Baja).
- Para apagar la unidad, toque el botón de encendido hasta que la pantalla emisora de luz (LCD) quede en blanco.

Fig. 2



Operación con el reloj automático ("TIMER")

Después de haber encendido el purificador de aire, usted podrá programar la unidad para que se apague automáticamente después de un período de tiempo determinado.

- Toque el botón del reloj automático - La pantalla de emisión de luz (LCD) destellará con el número 10.
- Oprima las flechas de volante hasta obtener el número de horas deseado (de 1 a 10). El número seleccionado destellará intermitentemente en la pantalla por unos segundos y una vez que quede fijo, el purificador de aire estará en el Modo de Reloj Automático. **(Ejemplo:** Si usted desea que la unidad se apague en 6 horas, toque el botón del reloj automático y oprima el botón de la flecha hasta que aparezca el número "6").
- Para desactivar el Modo de Reloj Automático, oprima el botón del Reloj Automático.

REMOCIÓN Y LIMPIEZA DEL FILTRO IFD

Este purificador de aire IFD viene equipado con un monitor electrónico del filtro que proporciona una guía conveniente para la limpieza del IFD y del pre-filtro en base a las horas de uso y al nivel de potencia del purificador de aire. Esto es beneficioso debido a que la vida útil del filtro depende de la cantidad de aire y de las sustancias contaminantes que pasen por el mismo. Cuando haga funcionar su Purificador de Aire IFD, el indicador de barra del filtro se irá llenando desde la marca "IFD" hasta "Sucio". La barra se continuará llenando a medida que use la unidad. Cuando la barra esté totalmente llena, es hora de limpiar los filtros y reponer el monitor del filtro.

Para reposicionar la barra del filtro:

- Con el aparato encendido, oprima y sostenga el botón de reposición (RESET) durante unos 5 segundos, o hasta que la barra del filtro se haya despejado.

Nota: La frecuencia de inspección y de limpieza de los filtros depende del uso individual (el ambiente, las horas y el nivel de potencia de uso).

Para sacar el filtro IFD:

- Verifique que el purificador de aire esté apagado y que se haya desenchufado la unidad.
- Saque el panel de la puerta trasera haciendo girar la perilla trasera hacia la izquierda y levantando el panel para sacarlo.
- **Jale cuidadosamente de la puerta de la cesta del filtro hacia usted - the basket will first rotate and then slide out of the unit.**
- Continúe deslizando la cesta y sáquela del brazo oscilante del filtro.
- Saque el filtro IFD de la cesta del filtro y limpie el filtro.

Para limpiar el filtro IFD:

- Después de sacar el filtro IFD del purificador de aire, colóquelo sobre una superficie plana y límpielo con una aspiradora pasando el accesorio de boquilla o escobilla a lo largo del filtro para extraer las partículas muy pequeñas. Repita esto en ambos lados del filtro (Fig. 6).

Si observa que el filtro IFD parece tener suciedad que no pudo ser quitada golpeándolo o pasándole la aspiradora, por favor siga los pasos siguientes para lavar el filtro IFD.

- Apague y desenchufe el purificador de aire.
- Retire del artefacto el filtro IFD.
- Llene un fregadero con agua tibia y agregue unas gotas de jabón suave (Fig. 7).
- Sacuda suavemente el filtro en la solución jabonosa para limpiarlo.
- Remoje el filtro durante 2-3 minutos. No lo deje remojar por un período de tiempo prolongado.
- Enjuague el filtro con agua limpia de la llave.

Fig. 3

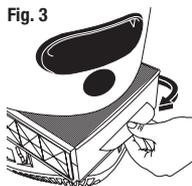


Fig. 4

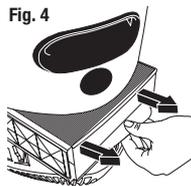


Fig. 5

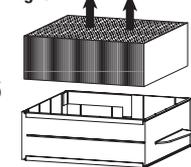


Fig. 6

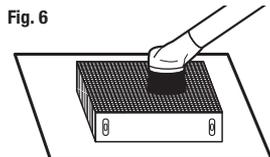
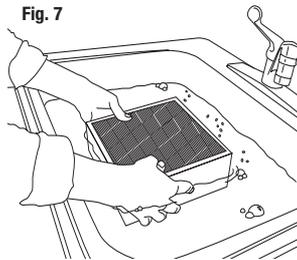
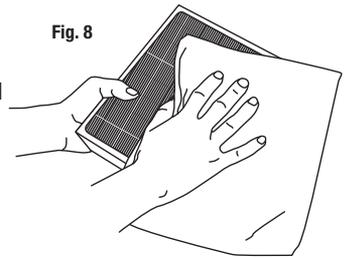


Fig. 7



REMOCIÓN Y LIMPIEZA DEL FILTRO IFD (CONTINUACIÓN)

- Sacuda el filtro para extraer el exceso de agua.
- Coloque el filtro con el lado de colmena hacia abajo sobre una toalla felpuda (Fig. 8).
- **Sírvase notar que el filtro puede quedar descolorido aún después del lavado.** Esto es normal y no afectará el rendimiento.
- Deje secar el filtro IFD durante unas horas por la noche.
- Cuando el filtro esté **totalmente seco**, colóquelo nuevamente en el purificador de aire.



ATENCIÓN:

- **Nunca coloque un filtro IFD húmedo en su purificador de aire.**
- El filtro IFD NO es resistente al lavavajillas. No coloque el filtro IFD en un lavavajillas ni lo exponga a otras situaciones en que el agua sea extremadamente caliente.
- No use ningún solvente, agentes de limpieza fuertes ni líquidos inflamables para limpiar el filtro IFD.

Indicador de Limpieza del Filtro - Reposición del Monitor del Filtro

Después de limpiar el filtro IFD, es necesario reponer el monitor del filtro.

- Una vez que haya verificado y limpiado el filtro IFD, es necesario reponer el monitor del filtro.
- Teniendo el purificador de aire encendido, oprima y mantenga oprimido el botón de reposición del filtro durante aproximadamente 10 segundos o hasta que la pantalla LCD esté despejada.

LIMPIEZA DEL PRE-FILTRO

El pre-filtro de partículas ayuda a recoger las partículas grandes transportadas por el aire que entran al filtro. El pre-filtro se puede sacar y enjuagar a mano con agua tibia. Déjelo secar **completamente** antes de volver a introducirlo en la unidad.

INSTALACIÓN DE LOS FILTROS

Es importante verificar que la unidad esté apagada y desenchufada.

Para instalar el filtro IFD y el pre-filtro:

- Primero introduzca el pre-filtro en la cesta.
- Coloque el filtro IFD sobre el pre-filtro, asegurándose de que las flechas de inserción correspondan con la etiqueta que se encuentra dentro de la cesta (Fig. 9).
- Deslice la cesta del filtro por el brazo oscilante y empuje la cesta del filtro cuidadosamente dentro del purificador de aire hasta que se traben en posición.
- Vuelva a colocar la puerta del panel trasero, alineando las lengüetas en la porción inferior de la puerta con las muescas en el purificador de aire y luego haciendo girar la perilla de traba hacia la derecha (Fig. 10).

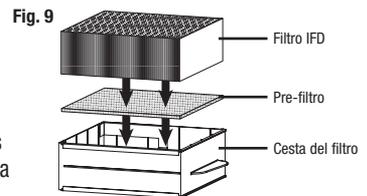
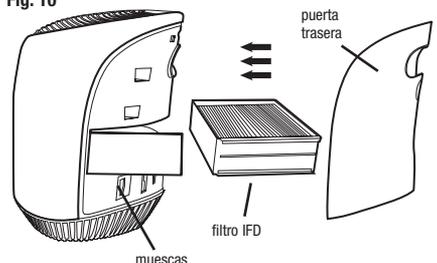


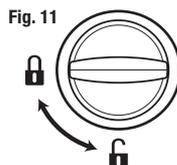
Fig. 10



INSTALACIÓN DE LOS FILTROS (CONTINUACIÓN)

- Haga girar la perilla de traba hacia la derecha para trabar el filtro en posición. (Fig. 11).

Nota: Esta unidad viene equipada con un dispositivo de seguridad. La unidad no funcionará mientras se haya sacado la Puerta Trasera.



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Use un paño limpio y seco para limpiar las superficies externas del purificador de aire. NO USE AGUA, GASOLINA, PRODUCTOS LUSTRADORES, NI SOLUCIONES QUÍMICAS.
- Es necesario limpiar el filtro IFD y el pre-filtro por lo menos una vez al mes con mayor frecuencia, según la calidad de aire de la habitación. (Consulte las secciones de “Remoción y limpieza del Filtro IFD” o “Limpieza del Pre-Filtro”, respectivamente).

PREGUNTAS FRECUENTES

¿Con qué frecuencia se debe limpiar?

Alrededor de cada cuatro semanas según la calidad del aire de la habitación.

¿Se considera el Purificador de Aire IFD como un generador de ozono?

No. Los generadores de ozono producen grandes cantidades de ozono y la EPA considera que son peligrosos para uso doméstico.

¿Con qué frecuencia hago necesito lavar mi filtro de IFD?

Limpie el filtro IFD con asiduidad, cada 4 semanas aproximadamente dependiendo de la calidad del aire de la habitación. Usted debe limpiar su filtro IFD regularmente pasándole con cuidado un accesorio de aspiradora. Recomendamos lavar el filtro IFD cuando sea necesario pero no más de una vez al mes.

FILTROS DE REPUESTO

Para encargar pre-filtros de repuesto para el Purificador de Aire IFD modelo HFD-130, visite nuestro sitio web, www.kaz.com o llámenos por teléfono al 1-800-332-1110.

Pre-filtro lavable **No. 60007**: \$6.25.US / \$9.50 CAD

AVISO IMPORTANTE

El proceso de ionización usado por el purificador de aire produce pequeñas cantidades de ozono como producto secundario. El purificador de aire cumple con los límites del gobierno de los Estados Unidos para niveles aceptables de ozono (menos de 50 partes por mil millones de volumen de aire circulando a través del producto). Las personas con historial de problemas respiratorios o afecciones cardíacas o pulmonares deberán consultar a un médico antes de usar este producto.

SERVICIO A LA CLIENTELA

Envíe sus preguntas comentarios a:

Kaz, Inc.
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Road
Southborough, MA 01772
USA

Llame gratis al 1-800-332-1110
Correo electrónico : consumerrelations@kaz.com

O visite nuestro sitio Web : www.kaz.com

Por favor, especifique el número de modelo.

NOTA: EN CASO DE PROBLEMA, CONTACTO SERVICIO A LA CLIENTELA PRIMERO, DEVUELVA EL PURIFICADOR DE AIRE AL COMERCIO DONDE LO COMPRÓ O CONSULTE LA GARANTÍA. NO INTENTE ABRIR EL CAJETÍN DEL MOTOR, PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA Y CAUSAR DAÑOS MATERIALES O CORPORALES.

GARANTÍA LIMITADA DE 5 AÑOS

Por favor, lea todas las instrucciones antes de utilizar este producto.

- A.** La presente garantía limitada de 5 años cubre la reparación o sustitución de todo producto con un defecto de fábrica o de mano de obra. Esta garantía excluye los defectos ocasionados por el uso comercial, abusivo o desrazonable y los daños adicionales. Los fallos resultantes del desgaste normal no se consideran defectos de fábrica en virtud de la presente garantía. **KAZ QUEDA EXENTA DE TODA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS DE TODO TIPO. TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE CALIDAD COMERCIAL O DE CONVENIENCIA RELACIONADA CON ESTE PRODUCTO TENDRÁ LA MISMA VIGENCIA QUE LA PRESENTE GARANTÍA.** En ciertos lugares no se permite la exclusión o limitación a daños fortuitos o indirectos, ni los límites de duración aplicables a una garantía implícita. Por consiguiente, es posible que estas limitaciones o exclusiones no se apliquen en su caso. Esta garantía le confiere unos derechos precisos, reconocidos por la ley. Dichos derechos difieren de un lugar a otro y es posible que usted tenga otros. La presente garantía sólo será válida con la compra inicial del producto a partir de la fecha de compra.
- B.** Kaz se reserva todo derecho de reparación o sustitución del presente producto si se constata que presenta un defecto de fábrica o mano de obra. Todo producto defectuoso debe devolverse al lugar donde lo compró y de acuerdo con la política de dicho comercio. Seguidamente, todo producto defectuoso cuya garantía esté en vigor, podrá ser devuelto a Kaz.

- C.** Esta garantía no cubre los daños ocasionados por tentativas de reparación no autorizadas o por el uso no conforme con el presente manual.
- D.** Devolución del producto defectuoso a Kaz, Inc. con una breve descripción del problema. Debe incluirse un comprobante de compra y un cheque o giro postal de \$10 US/ \$15,50 CAN para los gastos de manipulación, empaque de retorno y reenvío. Indique su nombre, dirección y número de teléfono durante el día. Debe pagar por adelantado los gastos de envío.

Envíe a :

En los Estados Unidos :

Kaz, Inc.
Attn: Returns Department
4755 Southpoint Drive
Memphis, TN 38118
USA

En Canadá :

Kaz, Inc.
Attn: Returns Department
510 Bronte Street South
Milton, ON L9T 2X6
Canada

The Honeywell trademark is used by Kaz, Inc. under license from Honeywell Intellectual Properties, Inc.

© 2005 Kaz, Incorporated. All Rights Reserved.

Kaz, Incorporated • 250 Turnpike Road • Southborough, MA 01772

Imported and Distributed by: Kaz Canada, Milton On, L9T 2X6

Contact us at 1-800-332-1110 or www.kaz.com

La marque de commerce Honeywell est utilisée par Kaz, Inc. avec l'autorisation de Honeywell Intellectual Properties, Inc.

© 2005 Kaz, Incorporated. Tous droits réservés.

Kaz, Incorporated • 250 Turnpike Road • Southborough, MA 01772

Importé et distribué par : Kaz Canada, Milton On, L9T 2X6

Pour nous joindre : Composez le 1 800 332-1110 ou visitez notre site Web à www.kaz.com

La marca registrada Honeywell es utilizada por Kaz, Inc. bajo licencia de Honeywell Intellectual Properties Inc.

©2005 Kaz, Incorporated. Derechos Reservados

Kaz, Incorporated • 250 Turnpike Road • Southborough, MA 01772

Importado y Distribuido por Kaz Canada, Milton On, L9T 2X6

Contáctenos al teléfono 1-800-332-1110 o al sitio web www.kaz.com